

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2020/712 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2020. május 25.)

a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló, 1987. július 23-i 2658/87/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (1) bekezdésének e) pontjára,

mivel:

- (1) A 2658/87/EGK rendelet létrehozta az áruk nomenklatúráját (a továbbiakban: KN), amelyet az említett rendelet I. melléklete tartalmaz.
- (2) A KN 2403 99 10 alszáma alá tartozik a „rágódohány és tubák”, amelyek füst nélküli dohánytermékek.
- (3) A Közös Vámtarifát, a KN elődjét létrehozó 950/68/EGK tanácsi rendeletet ⁽²⁾ csak négy nyelven, nevezetesen német, francia, olasz és holland nyelven fogadták el. E nyelvi változatokban a jelenleg a 2403 99 10 alszám alá tartozó termékek németül „Kautabak und Schnupftabak”, franciául „tabac à mâcher et tabac à priser”, olaszul „tabacco da masticare e tabacco da fiuto”, hollandul pedig „pruimtabak en snuif” néven szerepelnek.
- (4) A Közös Vámtarifát 1973. évi – tehát a német, a francia, az olasz és a holland nyelvi változat után kiadott – angol változata a jelenleg a 2403 99 10 alszám alá tartozó termékekre „chewing tobacco and snuff”-ként (rágódohány és tubák) hivatkozik.
- (5) Angolul a „snuff” szó a dohánytermékek összefüggésében orron át kell beszippantandó, rágásra szánt vagy az ínyre felhelyezendő porított dohánykészítményt jelent. A KN angol nyelvű változata és néhány más nyelvi változat zavart okozott azzal kapcsolatban, hogy a „snuff” kifejezés használatát az orron át beszippantható termékekre kell-e korlátozni, vagy annak jelentése a porított dohányból készült, az ínyre felhelyezhető készítményeket is magában foglalhatja-e.
- (6) Az uniós jogi aktusok valamennyi különböző nyelvi változata hiteles, de a későbbi nyelvi változatok nem terjeszthetik ki vagy korlátozhatják az említett későbbi nyelvi változatok előtt kihirdetett uniós jogi aktusok hatályát.
- (7) A német, a francia, az olasz és a holland nyelvi változatból egyértelműen kiderül, hogy a jogalkotó szándéka az volt, hogy a KN 2403 99 10 alszáma alá tartozó termékek körébe csak a rágódohány és az orron át beszippantható dohánytermékek tartozzanak. A KN Unió-szerte egységes értelmezésének és ezáltal a jogbiztonság biztosítása érdekében ezért módosítani kell a 2403 99 10 alszám szövegét annak egyértelművé tétele érdekében, hogy a „snuff” kifejezés csak a tüszentésre szolgáló dohánytermékeket takarja.

⁽¹⁾ HL L 256., 1987.9.7., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács 950/68/EGK rendelete (1968. június 28.) a Közös Vámtarifáról (HL L 172., 1968.7.22., 1. o.).

- (8) Ezért a 2658/87/EGK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Vámkódexbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2658/87/EGK rendelet I. mellékletében meghatározott Kombinált Nomenklátúra második részének 24. árucsoportjában a 2403 99 10 KN-kódhoz tartozó sor helyébe a következő szöveg lép:

| | | | |
|-------------|---|------|----|
| „2403 99 10 | — Rágódohány és tubák (tüszentesre szolgáló dohánytermék) | 41,6 | –” |
|-------------|---|------|----|

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Rendelkezéseit 2021. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2020. május 25-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Philip KERMODE
megbízott főigazgató
Adóügyi és Vámuniós Főigazgatóság Főigazgatóság*